



Компания Cascade Natural Gas предлагает специальную программу поддержки «Cascade Arrearage Relief Energy Savings (CARES)» для малообеспеченных домохозяйств, которые имеют трудности с оплатой счетов за природный газ. Эта программа позволяет участникам экономить на оплате коммунальных услуг путем предоставления ежемесячной скидки на счета за природный газ в течение 24 месяцев. При определенных условиях программа CARES также предоставляет одноразовую субсидию участникам с просроченной задолженностью на активном лицевом счете. Чтобы получить помощь, заполните эту форму и отправьте ее в ваше местное агентство социальной помощи (Community Action Agency), которое рассмотрит ее и установит, имеете ли вы право на участие в программе (список агентств с контактными данными приведен на странице 5).

### Информация о лицевом счете Cascade Natural Gas

Ф.И.О. потребителя, которому принадлежит лицевой счет: \_\_\_\_\_

Номер лицевого счета Cascade Natural Gas (если известен): \_\_\_\_\_

Адрес доставки: \_\_\_\_\_

улица

\_\_\_\_\_

город

\_\_\_\_\_

округ

### Каким образом агентство социальной помощи может связаться с вами, чтобы обсудить помощь с просроченной задолженностью или другие субсидии?

Основной контактный номер: \_\_\_\_\_ Вспомогательный номер: \_\_\_\_\_

Электронный адрес (e-mail): \_\_\_\_\_

Почтовый адрес (если отличается от адреса доставки): \_\_\_\_\_

### Как вы узнали о программе CARES?

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Местное агентство социальной помощи    | <input type="checkbox"/> Телефонный звонок представителя Cascade |
| <input type="checkbox"/> Общественная организация               | <input type="checkbox"/> Реклама Cascade на дверной ручке        |
| <input type="checkbox"/> Служба поддержки Cascade               | <input type="checkbox"/> Рекламный баннер на стороннем веб-сайте |
| <input type="checkbox"/> Письмо, открытка, брошюра Cascade      | <input type="checkbox"/> Реклама Google                          |
| <input type="checkbox"/> Веб-сайт Cascade (cngc.com)            | <input type="checkbox"/> Звуковая реклама                        |
| <input type="checkbox"/> Страница Cascade в социальных сетях    | <input type="checkbox"/> Рекламный видеоролик                    |
| <input type="checkbox"/> Электронная рассылка Cascade           | <input type="checkbox"/> По рекомендации (сарафанное радио)      |
| <input type="checkbox"/> Рекламная листовка в квитанции Cascade | <input type="checkbox"/> Другой способ                           |
| <input type="checkbox"/> Сообщение в квитанции Cascade          | <input type="checkbox"/> Трудно сказать                          |

### Хотите узнать о нашей бесплатной программе энергоэффективного жилья (FREE Weatherization Program)?

Да  Нет  В другой раз



Пожалуйста, укажите ваш ежемесячный доход с разбивкой по типам доходов. Обратите внимание: компания Cascade случайным образом отберет до пяти процентов заявок для проверки информации о доходах. Если вы будете отобраны для проверки и не сможете предоставить документы, подтверждающие ваш заявленный доход, вы можете быть исключены из программы CARES.

\*Нужно предоставить документ, подтверждающий выплату пособия по инвалидности (VA), для его учета при проверке доходов.

| Тип дохода  | Примеры  | Сумма месячного дохода |
|---|--|------------------------|
| Трудовой доход (облагаемая налогом заработная плата)                                | Зарплатные чеки от работодателя (заполняет форму W-2 в конце года)   |                        |
| Трудовой доход (не облагаемая налогом заработная плата)                             | От постоянного работодателя, который не заполняет форму W-2 (выплата наличными или по форме 1099)  |                        |
| Предпринимательская деятельность (самозанятость)                                    | Самозанятый получает выплаты от предпринимательской деятельности по форме 1099 или подает отчетность по форме 1040 (Приложение C). Возможно наличие лицензии на ведение коммерческой деятельности. |                        |
| Дополнительный доход по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI) | Программа социального обеспечения для тех, кто не имеет достаточного количества часов, чтобы претендовать на помощь по программе SSA (доход может зависеть от доходов других членов семьи)         |                        |
| Социальная помощь (SSA, SSDI)   | Пенсионные выплаты для лиц, достигших возраста 62 года (Social Security Retirement), или социальные выплаты в связи с нетрудоспособностью (Social Security Disability)                             |                        |
| Компенсация работникам от Департамента труда и промышленности (L&I)                 | Выплаты осуществляются раз в две недели или ежемесячно; могут осуществляться через адвокатскую контору   |                        |
| Пособие по безработице  |  |                        |
| Пенсионное обеспечение (традиционное)   | Регулярные ежемесячные выплаты (в виде аннуитетных выплат)   |                        |
| Пенсия по возрасту (в другой стране)  | Эквивалент выплат SSA в других странах (необходимо указать в долларах США)   |                        |
| Инвестиции, дивиденды, IRA или аннуитетные инвестиции                               |  |                        |
| Выплаты для ветеранов-инвалидов (VA)  |  |                        |
| Государственная денежная помощь (TANF, GA, ABD, SSI SP)                             |  |                        |
| Алименты (на одного из супругов или на содержание ребенка)                          |  |                        |
| Подработка (только выплаты наличными)   | Подстригание газонов, уборка, работа няней (непостоянная работа)   |                        |
| Денежное обеспечение военнослужащих   |  |                        |
| Денежные выплаты членам племен (выплачиваются раз в квартал/полугодие/год)          |  |                        |
| <b>ВСЕГО</b>  |  | <b>\$</b>              |



| Ф.И.О. лиц, проживающих вместе с вами |
|---------------------------------------|
| 1.                                    |
| 2.                                    |
| 3.                                    |
| 4.                                    |
| 5.                                    |
| 6.                                    |
| 7.                                    |
| 8.                                    |
| 9.                                    |
| 10.                                   |
| 11.                                   |
| 12.                                   |
| 13.                                   |
| 14.                                   |
| 15.                                   |
| 16.                                   |
| 17.                                   |
| 18.                                   |
| 19.                                   |
| 20.                                   |
| 21.                                   |
| 22.                                   |
| 23.                                   |
| 24.                                   |
| 25.                                   |



Подача заявления или участие в программе CARES означает ваше согласие с тем, что агентство социальной помощи может получить доступ к информации о вашем лицевом счете в компании Cascade Natural Gas с целью установления права заявителя на участие в программе CARES. Агентство социальной помощи может также связаться с заявителем по поводу других государственных и федеральных программ, на которые он может претендовать.

Заявители, имеющие право на участие в программе, могут рассчитывать на то, что скидки CARES будут применены к их счету в первый полный расчетный месяц после подтверждения участия в программе.



Следующие демографические вопросы являются **необязательными** и ответ на них **не является необходимым условием** для получения услуг в рамках программы CARES. Ваши ответы на эти вопросы помогут нам сделать программу CARES еще лучше, чтобы она как можно лучше удовлетворяла потребности участников. Вся полученная от вас информация хранится в строгой конфиденциальности и будет использована только для оценки и улучшения программы.

**Семейное положение:**

- неженатый/незамужняя     женат/замужем     вдова/вдовец
- разведенный     проживает отдельно     другое \_\_\_\_\_

**Жилье:**

- арендатор     собственник

**Этническая принадлежность:**

- латиноамериканец/латинос     не латиноамериканец

**Раса:**

- американский индеец или коренной житель Аляски     азиат     афроамериканец
- коренной гаваец или уроженец других тихоокеанских островов     белокожий американец
- многорасовый     другое \_\_\_\_\_

**Пол:**

- мужской     женский     небинарный     не склонен ответить

**Возраст:**

- 0-5 лет
- 6-17 лет
- 18-59 лет
- более 60 лет
- 0-8 классы
- 9-12 классы
- выпускник средней школы/общеобразовательная подготовка
- 12+ классов (полное общее среднее образование)
- высшее образование (2- или 4-летнее)
- последипломное образование

**Образование:**

Основной источник отопления:  природный газ     электричество     пропан     другое \_\_\_\_\_

Являетесь ли вы или член вашей семьи ветераном?  Да     Нет

Являетесь ли вы или член вашей семьи инвалидом?  Да     Нет

На каком языке вы общаетесь? \_\_\_\_\_



Чтобы стать участником программы CARES, отправьте заполненный бланк заявления по почте или в ваше местное агентство социальной помощи, которое рассмотрит ваше заявление и установит, имеете ли вы право на участие в программе.

**COASTAL COMMUNITY ACTION PROGRAM**

101 E Market Street  
Aberdeen, WA 98520-0304 — Grays Harbor County  
**800-828-4883 | 360-533-5100 | [www.coastalcap.org](http://www.coastalcap.org)**

**KITSAP COMMUNITY RESOURCES**

1201 Park Avenue  
Bellingham, WA 98337 — Kitsap County  
**360-479-1507 | [www.kcr.org/energy](http://www.kcr.org/energy)**

**COMMUNITY ACTION COUNCIL OF LEWIS, MASON & THURSTON CO.**

807 W Railroad Avenue  
Shelton, WA 98584 — Mason County  
**800-878-5235 | 360-426-9726 | [www.calmt.org](http://www.calmt.org)**

**LOWER COLUMBIA COMMUNITY ACTION PROGRAM**

1526 Commerce Avenue  
Longview, WA 98632 — Cowlitz County  
**800-383-2101 | 360-425-3430 | [www.lowercolumbiacap.org](http://www.lowercolumbiacap.org)**

**COMMUNITY ACTION AGENCY OF SKAGIT COUNTY**

160 Cascade Place  
Burlington, WA 98233 — Skagit County  
**360-428-1011 | [www.communityactionskagit.org](http://www.communityactionskagit.org)**

**NORTHWEST COMMUNITY ACTION CENTER**

706 Rentschler Lane  
Toppenish, WA 98948 — South Yakima County  
**509-865-7630 | [www.cdac.org/energy-assistance](http://www.cdac.org/energy-assistance)**

**CHELAN-DOUGLAS COMMUNITY ACTION COUNCIL**

620 Lewis Street  
Wenatchee, WA 98801 — Chelan County  
**509-662-6156 | [www.cdac.org/energy-assistance](http://www.cdac.org/energy-assistance)**

**OPPORTUNITY COUNCIL**

1111 Cornwall Avenue  
Bellingham, WA 98225 — Whatcom County  
**360-255-2192 | [www.oppco.org/energy-scheduling](http://www.oppco.org/energy-scheduling)**

**SNOHOMISH COUNTY HUMAN SERVICES DEPARTMENT**

3000 Rockefeller Avenue  
Everett, WA 98201 — Snohomish County  
**425-388-3880 | [www.snohomishcountywa.gov/552/Energy-Assistance](http://www.snohomishcountywa.gov/552/Energy-Assistance)**

**COMMUNITY ACTION CONNECTIONS (CAC)**

720 W Court Street  
Pasco, WA 99301 — Franklin County  
**509-545-4042 | Prosser: 509-786-3379 | [www.bfac.org](http://www.bfac.org)**

**OIC OF WASHINGTON**

309 5<sup>th</sup> Avenue  
Moses Lake, WA 98837 — Grant County  
**800-765-9206 | 509-765-9206 | [www.yvioc.org](http://www.yvioc.org)**

**OPPORTUNITY COUNCIL OF OAK HARBOR**

231 SE Barrington Dr, Ste 100  
Oak Harbor, WA 98277  
**360-679-6577 | [www.oppco.org/energy-scheduling](http://www.oppco.org/energy-scheduling)**

**BLUE MOUNTAIN ACTION COUNCIL**

8 E Cherry Street  
Walla Walla, WA 99362 — Walla Walla County  
**509-529-4980 | [www.bmacww.org](http://www.bmacww.org)**

**OIC OF WASHINGTON**

815 Fruitvale Boulevard  
Yakima, WA 98902 — North Yakima County  
**509-452-7145 | [www.yvoic.org](http://www.yvoic.org)**